

Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

Welsh Place-Name Society

Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

Welsh Place-Name Society

Cadeirydd Aled Roberts, Comisiynydd yr Iaith Gymraeg	2.00-2.05	Chair Aled Roberts, Welsh Language Commissioner
Cam Ymlaen Rhian Parry ac Ifor Williams	2.05-2.45	*A Step Forward Rhian Parry and Ifor Williams
Mensura Med Diminih: boundary place-names of a 9th century estate, Llandybie, Carmarthenshire Heather James a David Thorne	2.45-3.25	Mensura Med Diminih: boundary place-names of a 9th century estate, Llandybie, Carmarthenshire Heather James and David Thorne
Cyfarfod Cyffredinol Blynnyddol David Thorne Cadeirydd y Pwyllgor	3.25-3.55	*Annual General Meeting David Thorne Committee Chair
Cloi'r Gynhadledd	3.55-4.00	Close of Conference
Gall manylion y rhaglen derfynol newid		Details of the final programme may change
		Asterisked presentations will be in Welsh with simultaneous translation by Rhys Huws
Cost y gynhadledd yw £25 neu £20 i aelodau CELIC (gan gynnwys cinio)		The cost of the conference is £25 or £20 to WPNS members (including lunch)

Rhaglen Cynhadledd 2019

Archifau Morgannwg, Caerdydd

CF11 8AW
5 Hydref 2019

2019 Conference Programme

Glamorgan Archives, Cardiff

CF11 8AW
5 October 2019

Yn dilyn chwe blynedd o deithio i amryw rannau o Gymru, mae Cynhadledd Flynnyddol Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru yn dychwelyd i Gaerdydd.

Having visited several parts of Wales over the last six years, the Welsh Place-Name Society's Annual Conference returns to Cardiff.

Gwerthfawrogwn yn fawr y croeso a'r gefnogaeth dwymgalon a gawsom gan gyfeillion wrth i'r gynhadledd ymweld yn ei thro ag Aberystwyth, Caerdydd, Bangor, Abertawe, Llanelwedd a Rhuthun.

We are grateful for the warm welcome and contribution of colleagues across Wales, which has enabled the conference to visit Aberystwyth, Cardiff, Bangor, Swansea, Llanelwedd and Rhuthun.

Mae ein haelodau mewn gwahanol rannau o Gymru yn awyddus i estyn gwahoddiad i ni i'w parth nhw ac i ysgwyddo cyfran o'r cyfrifoldeb sy'n dod yn sgil hynny.

Members are always keen to invite us to their area and to accept some of the responsibility for organizing the annual conference.

Wrth i'r Gynhadledd deithio cawsom gyfle yn ogystal i gynnal a chyfrannu at weithgareddau ffurfiol ac anffurfiol mewn enwau lleoedd yn daleithiol ac yn lleol. Heb gefnogaeth gadarn gan ein haelodau ar lawr gwlad, ni fyddai hynny wedi bod yn bosibl. Diolch yn fawr i chi i gyd.

Our peripatetic policy has also given us an opportunity to support both formal and informal activity in place-names on a regional and local level. This again would not have been possible without the enthusiastic support of our membership. We are very grateful for this. Many thanks to you all.

Edrychwn ymlaen i'ch croesawu ym mis Hydref.

We look forward to welcoming you in October.

enwaulleoedd@gmail.com

www.cymdeithasenwaulleoedd.cymru www.welshplace-namesociety.wales

<https://twitter.com/EnwauLleoedd> <https://twitter.com/welshplacename>

www.facebook.com/CymdeithasEnwauLleoeddCymruWelshPlaceNameSociety/



Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

Welsh Place-Name Society

I gofrestru llenwch y ffurflen isod a'i hanfon gyda sic am £25 (£20 i aelodau CELIC) yn daladwy i 'Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru' i: To register fill in the form below and send it with a cheque for £25 (£20 to WPNS members) made payable to the 'Welsh Place-Name Society' to:

Angharad Fychan
Y Ganolfan Uwchegyrdiau Cymreig a Cheltaidd
Llyfrgell Genedlaethol Cymru
Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3HH

Angharad Fychan
The Centre for Advanced Welsh & Celtic Studies
National Library of Wales
Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3HH

Y dyddiad cau yw **26 Medi 2019** The closing date is **26 September 2019**

Enw / Name:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Telephone number:

Cyfeiriad e-bost / E-mail address:

Anghenion deiet / Dietary requirements:

Ticiwch y bocs os ydych yn dymuno **cyfarpar cyfieithu ar y pryd**
Please tick box if you require **simultaneous translation facilities**

Ticiwch yma os **nad** ydych yn dymuno i'ch enw gael ei gynnwys ar restr y cynadleddwyr
Please tick here if you do **not** wish your name to be included in the list of those attending

Sylwer: Fel rheol ni ellir ystyried ad-daliadau ar ôl y dyddiad cau ar gyfer cofrestru.

Please Note: Refunds cannot normally be considered after the closing date for registration.



Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

Welsh Place-Name Society

Rhaglen Cynhadledd 2019
Archifau Morgannwg, Caerdydd
CF11 8AW
5 Hydref 2019

2019 Conference Programme
Glamorgan Archives, Cardiff
CF11 8AW
5 October 2019

Paned a chofrestru **10.00-10.30** Tea/coffee and registration

Croeso **10.30-10.35** ***Welcome**
David Thorne David Thorne

Agor y Gynhadledd **10.35-10.45** ***Opening the Conference**
Gwynedd Pierce Gwynedd Pierce
Llywydd Anrhydeddus Honorary President

Cadeirydd **10.45-10.50** **Chair**
Eleri James Eleri James

Caerdydd Ddwylieithog **10.50-11.30** ***Bilingual Cardiff**
Huw Thomas, Arweinydd Cyngor **Huw Thomas, Cardiff Council Leader,**
Caerdydd, ac aelodau'r prosiect **and project members**
Glamorgan place-names, old and new **11.30-12.10** Glamorgan place-names, old and new
Richard Morgan **Richard Morgan**

'Y lle a elwir etwa o achau hynny'. **12.10-12.50** ***'The place which for that reason is still**
Enwau lleoedd yn y Mabinogi called'. Place-names in the Mabinogi
Sioned Davies **Sioned Davies**

Cinio **12.50-2.00** **Lunch**

enwaulleoedd@gmail.com

www.cymdeithasenwaulleoedd.cymru

www.welshplace-namesociety.wales

<https://twitter.com/EnwauLleoedd>

<https://twitter.com/welshplacename>

www.facebook.com/CymdeithasEnwauLleoeddCymruWelshPlaceNameSociety/

